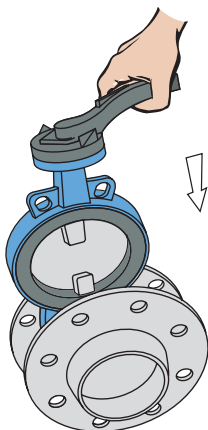


# NÁVOD K MONTÁŽI

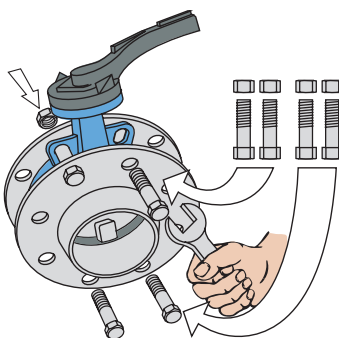
## INSTALLATION INSTRUCTIONS · MONTAGEHINWEISE

①



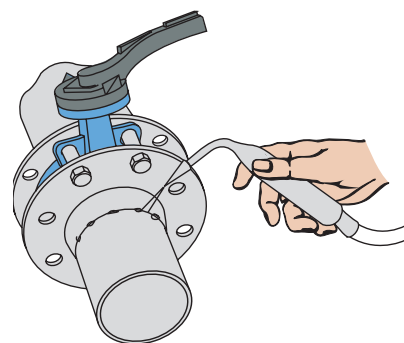
Uzavírací klapku umístěte mezi příruby.  
Place valve between the flanges.  
Absperklappe zwischen die Flansche bringen.

②



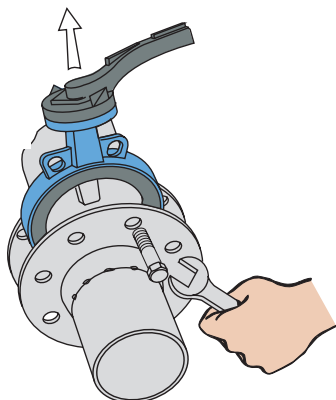
4 přírubovými šrouby lehce dotáhněte a vyrovnejte.  
Align and fix loosely by means of four flange bolts and nuts.  
Mit 4 Flanschschrauben leicht anziehen und ausrichten.

③



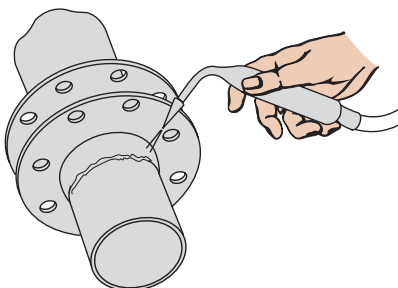
Přírubu připevněte k potrubí bodovým svárem.  
Spot weld pipe flanges to the pipe.  
Die Rohrleitungsflansche mit elektr. Punkt-schweißung an die Rohrleitung anheften.

④



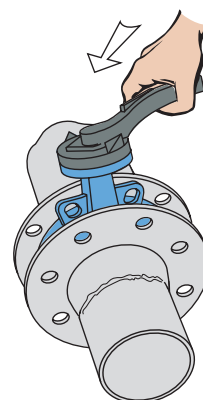
Uzavírací klapku opět demontujte.  
Remove the valve.  
Absperklappe wieder ausbauen.

⑤



Svařte přírubu a potrubí.  
Weld flanges to the pipe.  
Flansche an die Rohrleitung anschweißen.

⑥

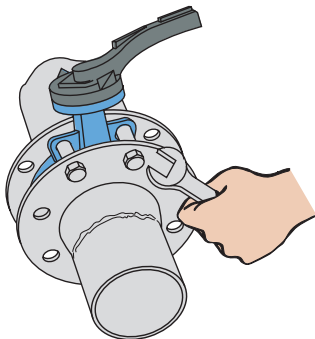


Po vychladnutí příruby instalujte uzavírací klapku. Armaturu musí být možné snadno zasunout mezi příruby, aby nedošlo k poškození manžety. Disk klapky nechejte lehce pootvěřený.  
Let flanges cool down and re-install the valve. The valve must move easily between the flanges to prevent damage to the collar. Leave valve disc slightly open.  
Nach dem Abkühlen der Flansche Absperklappe einbauen. Die Armatur muss sich leicht zwischen die Flansche schieben lassen, damit die Manschette nicht beschädigt wird. Klappenscheibe leicht geöffnet lassen.

# NÁVOD K MONTÁŽI

## INSTALLATION INSTRUCTIONS · MONTAGEHINWEISE

⑦

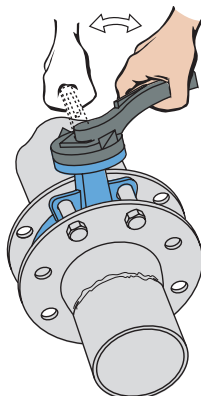


Uzavírací klapku vyrovnejte a 4 přírubové šrouby lehce dotáhněte.

Align valve and fasten 4 flange bolts loosely.

Absperrklappe ausrichten und 4 Flanschschrauben leicht anziehen.

⑧

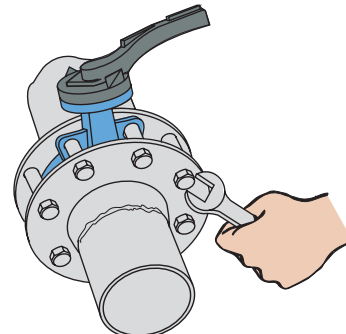


Disk klapky otevřete a zkontrolujte, zda se pohybuje volně. Disk klapky nechejte lehce pootvřený.

Open valve disc and check free movement. Leave valve disc slightly open.

Klappenscheibe öffnen und prüfen, ob diese frei beweglich ist. Klappenscheibe leicht geöffnet lassen.

⑨

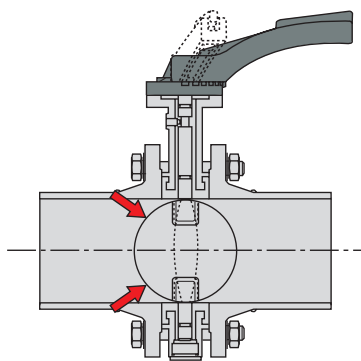
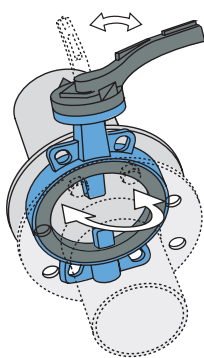


Veškeré přírubové šrouby pevně dotáhněte křížem.

Fasten all flange bolts tightly and crosswise.

Sämtliche Flanschschrauben über Kreuz fest anziehen.

⑩



Zkontrolujte řádnou funkci. **Pozor!** Disk nesmí narážet do potrubí ani do příruby.

Check proper operation. Attention: make sure disc does not hit the pipe.

Ordnungsgemäße Funktion überprüfen. Achtung! Scheibe darf nicht an die Rohrleitung anschlagen.

Poznámka: tento montážní návod platí pro všechny typy uzavíracích klapek.